



印度 文化词典

YINDU WENHUA CIDIAN

毛世昌 / 编著

兰州大学出版社





兰州大学 文库

A LIBRARY OF LANZHOU UNIVERSITY

兰州大学人文社会科学学科建设项目LZUHQ09002

印度 文化词典

YINDU WENHUA CIDIAN

毛世昌 / 编著

兰州大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

印度文化词典:汉英对照/毛世昌编著. —兰州:

兰州大学出版社, 2010. 8

ISBN 978-7-311-03588-4

I. ①印… II. ①毛… III. ①文化—印度—词典—汉、
英 IV. ①G135.1-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 154692 号

策划编辑 施援平

责任编辑 锁晓梅 郝可伟 武素珍 施援平

封面设计 刘 杰

书 名 印度文化词典

作 者 毛世昌 编著

出版发行 兰州大学出版社 (地址:兰州市天水南路 222 号 730000)

电 话 0931-8912613(总编办公室) 0931-8617156(营销中心)
0931-8914298(读者服务部)

网 址 <http://www.onbook.com.cn>

电子信箱 press@onbook.com.cn

印 刷 兰州奥林印刷有限责任公司

开 本 710×1020 1/16

印 张 24.75 (插页 6)

字 数 436 千

版 次 2010 年 8 月第 1 版

印 次 2010 年 8 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-311-03588-4

定 价 64.00 元

(图书若有破损、缺页、掉页可随时与本社联系)

A a

Aabana 依赖

Aarti 印度教的黄昏点灯仪式,是一种敬神形式,在神像面前呈圆圈式地摇动点亮的油灯

Abani Tagore 阿班尼·泰戈尔(1871—1951),泰戈尔的侄子,印度现代绘画的开创者

Abas, Khajah Ahmad K. A. 阿巴斯(1914—),印度乌尔都语作家,作品有《流浪者》等

Abban, K. A. K. A. 阿班,19世纪乌尔都语作家

Abdul Hamid Lahori 阿卜杜尔·哈密德·拉赫里,贾汗吉尔时期的历史学家,著有《巴德沙本纪》(*Padshah-Nanmads*),记录1638—1647年10年的历史

Abdul Haqdihlavi 阿卜杜尔·哈克地拉维,16世纪莫卧儿王朝时期的历史学家,为阿克巴写史

Abdullah Hamid Lahori 阿卜杜拉·哈密德·拉霍尔,16世纪莫卧儿王朝时期的历史学家,记录当时莫卧儿王朝的统治

Abdul Razzaq 阿卜杜尔·拉查克,18世纪信德语作家,作品有《加潘·阿拉》(*Japan Ara*)

Abdul Wahid Khan, Abdul Karim

Khan Kiran 阿卜杜尔·瓦希德·汗与阿卜杜尔·卡林·汗·克冉,二人是印度音乐学派创始人

Abdul Wahhab 阿卜杜尔·瓦哈德,18世纪信德语诗人,著有《撒查尔》(*Sachal*)

Abdur Rahman 阿卜杜尔·拉赫曼(1844—1901),喀布尔阿米儿阁阿里(Sher Ali)的侄子,因与英国人合作,于1880年被封为阿米儿,直到1901年

Abdur Rahim Khan-i-Khanan 阿卜杜尔·拉辛·哈-伊-坎南,16世纪人,印度莫卧儿王朝时期杰出的学者,他把《巴布尔回忆录》(*Tuzuk-i-Baburi*)从土耳其文翻译为波斯文

Abdur Razzaq 阿卜杜尔·拉沙克(1413—1482),帖木儿时期的学者

Abdur Rehman 阿卜杜尔·拉赫曼,12世纪作家,著有《传记记》(*Samaneharasaka*)

Abdus Samad 阿布杜斯,16世纪细密画画家,1555年由胡马雍从波斯带到德里

Abhakta 无信仰

Abhangas 《不幸》,17世纪马拉提语作家图卡兰(Tukaram)的作品

Abhankara 自爱

Abharanakrt 金匠

Abhasa 影子

Abhave 非理解

Abhav Katha 泰戈尔的短篇小说《从前有个国王》

Abhayagiri-vasinah 《无畏山部》,佛教典籍

Abhayam 无畏

Abhaya mudra 无畏法印,佛教肖

A

像画法中的手势

Abhedha 无差别

Abhicharia ①巫婆;②巫术;③用神秘仪式招来精灵

Abhidhama 律藏,全部佛教典籍三部分之一(其余两部分为经藏和论藏),分大小乘律,通晓三藏的僧人称“三藏法师”

Abhidhammatthasangaha 《摄阿毗达摩义论》,12世纪问世的佛教哲学著作,斯里兰卡人阿奴律陀著

Abhidhanappadipika 《语言光明》,最早的巴利语词典,12世纪斯里兰卡人目犍连著

Abhidharma 阿毗达摩,“对法”,“无比法”,“论”,佛教名词,佛教中的“高等达摩”或哲学、学说

知识链接 阿毗达摩=metaphysics(形而上学,玄学):①指解说和论证佛经义理的一种体裁,成就佛教智慧的手段;②佛教经、律、论“三藏”中的“论藏”,亦称“阿毗达摩藏”。

Abhidharmakosa-sastra 佛教的《俱舍论》,即《阿毗达摩俱舍论》

知识链接 “阿毗”意思为“对”,“达摩”意思为“法”,“俱舍”意思为“藏”,合言之为“对法藏”,简称《俱舍论》,佛教书名。世亲著,为小乘向大乘过渡之作,反映当时流行于湿迦弥罗(今克什米尔)的说一切有部关于世界、人生和修行的主要学说。

Abhidharma-mahavibhasa-sastra 佛教大毗婆沙论,即一切有部,佛教部派之一,分布在古克什米尔、犍陀罗等地

知识链接 说一切有主要有两个方面:①“法”一切有;②“时”一切有。

过去、未来与现在一样,皆有实体。

Abhijna 神通,修炼苦行获得的超自然的力量

Abhijñanasakuntala 4—5世纪的剧作家迦梨陀娑的剧本《沙恭达罗》,全名为《凭表记认出沙恭达罗》

知识链接 故事改编于《摩诃婆罗多》,描写沙恭达罗和国王豆扇陀的爱情故事。二人自主结婚,临别时豆扇陀给沙恭达罗戒指作为信物。由于沙恭达罗怠慢仙人遭到诅咒而将戒指丢在了河里,豆扇陀没有认出沙恭达罗,沙恭达罗生下与豆扇陀的儿子婆罗多。后渔人从鱼肚子里取出戒指,豆扇陀见到戒指恢复记忆,找到沙恭达罗和儿子,大团圆。

Abhijit ①阿毗止,28宿之一;②阿毗耆,一种苏摩祭,是大祭伽波摩衍那(Gavamayana)的一部分

Abhilasa 渴望

Abhimani 阿毗曼尼,梵天的长子,即火神阿耆尼

Abhimanyu 激昂,《摩诃婆罗多》里阿周那的儿子,杀死难敌的儿子拉可什曼那,在俱卢战争的第十三天阵亡,妻子为毗罗陀国至上公主,儿子环住王

Abhinavabharat 《舞论注》,11世纪学者新护(Abhinavagupta)的著作,是对2世纪戏剧理论家婆罗多牟尼(Bharatamuni)的《舞论》(Natyasastra)的注释

Abhinavagupta 新护,11世纪学者,著有《密典概要》(Tantraasara)、《舞论注》(Abhinavabharat)、《韵光注》(Kavyalokalokana)等

Abhinavakalidasa 阿比那瓦迦梨

陀婆,11世纪作家,写有《薄迦梵占布》(*Bhagavatampu*)

Abhinava Raga Margart 《拉格表演方法》

Abhinavavadi Vidyananda 阿比那瓦瓦迪·维迪亚南达,14—15世纪坎纳达语作家,著有《诗的精髓》(*Kavyasara*)

Abhinaya ①身体动作;②表演;③演剧

Abhinaya Darpana 《表演镜铨》,舞蹈理论著作

Abhiniskaramanasutra 《佛本行集经》,记录佛传和佛本生的故事

Abhiplutar 臃肿

Abhipraya (诗相)想象,依据相似性构思前所未有的意义,帮助世人

Abhiri 阿毗罗语

Abhiras 阿比拉部族,在古代印度马尔瓦和德干西,黑天族

Abhisara 阿比萨拉,公元前4世纪克什米尔国国王,被亚历山大征服

Abhiseka ①灌顶,国王登基礼;②洗偶像,给偶像沐浴;③灌顶礼;④《灌顶》,2—3世纪笈多时期的剧作家跋娑(*Bhasa*)的作品

Abhu 种子

Abhuta 不实

Abhutarana 作假

Abhyarthana 泰戈尔于1886年写的喜剧《接待》(*Reception*)

Abhynanasakuntalam 《凭表记认出沙恭达罗》,即4世纪印度大戏剧家迦梨陀婆的戏剧《沙恭达罗》

Abidha Lakshya 世界的重要性

Ablution 沐浴仪式

Abnivyattivada 表现主义

Aborigines 土著居民

Abu 阿布山,耆那教神庙所在地,在拉贾斯坦邦西南

Abul Fazl 阿布勒·法兹(1551—1602),莫卧儿王朝阿克巴统治时期的历史学家,为阿克巴写《阿克巴本纪》(*Akbar Namah*)、《阿克巴则例》(*Ain-i-Akbari*)

Abwabs 杂税

Abyssinians 阿比西尼亚人,印度历史上皈依伊斯兰教并被带入印度的黑奴

Acara 修行,密教里妇女独有的有关性欲的实践

Acarya 阿迦黎耶,老师,祖师,精神导师

Acetana 无意识

Achaemenid 阿契美尼德,波斯雕刻艺术风格,影响了印度艺术

Achal 坚定不屈的,不可移动的

Achalayatan 泰戈尔于1912年写的象征剧《坚定寺院》(*The Static Institution*),批判印度教的过于刻板的教条

Acharya 有灵性的师父,导师

Acharya Ramachandra Shukla

阿查利亚·拉摩钱德拉·舒克拉,印度现代文学评论家

Achuta 不可接触者

Achut Kanya 《坚强的姑娘》,印度导演弗兰茨·奥斯汀(*Franz Osten*)于20世纪30年代导演的电影

Achyuta 不朽者,指印度神话里的保护之神毗湿奴和他的化身黑天

Achyutanand 阿楚塔南德,15世纪印度奥里雅语作家

Acintya 不可思议的

Acintya-bhedabheda 不可思议的身份差异

Acolyte 林中仙人的年轻徒弟

Acyuta 阿逸多,“不败者”,《摩诃婆罗多》里阿周那对黑天的称呼

Adab-i-Alamgiri 《阿拉姆吉尔的礼仪》,莫卧儿王朝第六代皇帝奥朗则布的书信集

Adalat System 阿达拉特制,英国东印度公司通过当地纳瓦布行政机构进行统治的制度

Adambara ①吠舍种姓做圣线的材料;②阿丹巴拉,一种鼓

Adams Bridge 亚当桥,印度和斯里兰卡之间海上一串小岛、岩礁和沙洲的称谓,又称罗摩桥

知识链接 在《罗摩衍那》里,猴子军帮助罗摩在此用石头、树枝在海上铺出一条道来,直通楞伽岛,罗摩过桥打败十首魔王,救出悉多。

Adana 取得

Adbhuta 奇异味(诗),产生于常情惊(vismaya),通过看见神灵、实现心愿、走进美妙的园林或神殿和出现不可想象的神奇事情等情由产生

Addan Shah 阿丹·沙,19世纪旁遮普语作家,著有《波斯运》(*Para Bhag*)

Addishesa ①蛇,毗湿奴的保护精灵;②毗湿奴的蛇床

Adham Khan 阿丹·可汗(?—1562),莫卧儿王朝第三代皇帝阿克巴的奶妈的儿子,与阿克巴的母亲、奶妈曾一起左右阿克巴

Adharma ①非法,非正法,非达摩;②休息的方法、条件

Adhe Adhure 《未完成的一半》,摩汗·拉克史(Mohan Rakesh)的剧本

Adhibala 更强

Adhibhuta 超万有,指万物永无休止的变异和生灭之性

Adhika 言多

Adhikari ①学者;②诗意感知的享有者;③占有者

Adhikatva 过量

Adhipati-atman 主我

Adhiratha 升车,《摩诃婆罗多》中迦尔纳的养父

知识链接 般度五子的母亲贡蒂在婚前与太阳神生迦尔纳,迦尔纳被抛弃,后由升车和妻子罗佗收养。

Adhisima Krisna 阿迪斯莫·克里希纳(约公元前9世纪),《摩诃婆罗多》里环住王的第五代继承人

Adhiyajna 超祭祀,指祭祀的动机

Adhrma 非正义之神

Adhvarya(u) 行祭者,祭司

Adhvarya 执行祭官

Adhyatmauidya 纯我之学,纯我,意为宇宙灵魂

Adhyatama Ramayana 《神灵罗摩衍那》,16世纪马拉雅拉姆语作家罗摩奴加·伊柱塔禅(Ramanuja Ezhuthachan)的作品

Adhyatman 纯自我,自性,万物各自不同的特性,印度神话里的最高灵体,宇宙精神,造物灵体,灵魂

Adhyatmavidya 内明,指不同哲学流派各自的理论体系

Adhyaya (书的)章

Adhydaiva 超神,神中的主神

Adi Bhamo Samaji Movement 真梵社运动

Adi Buddha 初佛

Adideva 至尊主,指黑天

Adi Granth 《阿底·格兰特》,锡克教经典

Adiga, Gopalakrishna G. 阿迪戈 (1918—),南印度坎纳达语诗人,作品有《大地之歌》等

Adigupta “无极高”,7世纪印度佛教僧人,曾来长安讲经

Adikala 阿迪卡拉,印地语文学的早期阶段,14世纪出现

Adikavya 最初的诗,指《罗摩衍那》

Adil Shahi Dynasty 阿迪勒·沙希王朝 (1489—1686),印度德干地区5个穆斯林小国之一,后被莫卧儿王朝兼并

Adi, Madhya, Anta 始、终、末,相当于佛典的成、住、灭,意为众生的生成、生住期和死亡

Adinath 奥迪纳特,耆那教圣人

Adinath Temple 奥迪纳特 (Adinath) 庙,在拉纳科普尔 (Ranakpur)

Adi Parva 《摩诃婆罗多》的《初篇》

Adipurusa 第一人

Adisaivas “原始的湿婆派”祭司,由泰米尔的五个家族组成

Adivasis 部落民

Adirantascamadhhyam 始、末、终,万物的形成、存在和毁灭

Aditala 音乐的 2/4 拍

Aditi 阿底提,神之母,无缚女神

Aditwar ①太阳神崇拜;②星期天

Aditya 公正、无偏袒者

Aditya Aditi 子光,太阳神的实体

Adityas 阿提帖,以伐楼拿

(Varuna)为首的集团神名,女神阿底提的儿子

知识链接 原来只有7个神,后来增加到12个,分别代表一年中12个月的太阳:塔多(Tada),密陀罗(Mitra),阿提耶曼(Aryaman),楼陀罗(Varuna),伐楼拿(Varuna),苏利耶(Surya),薄迦(Bhaga),毗婆思万(Vivasvant),善普(Sanpu),掌毗多(Savida),陀湿多(Tashta),毗湿奴(Visnu)。他们的宇宙职能是:维系三天、三地,维系存在和运动中的一切;他们是一切的主宰;他们赐惠世人。

Aditya Cola 阿底蒂亚·朱罗 (880—907),朱罗王朝复兴时期名王

Adityahridaya 点亮的太阳中心

Adityas Mantra 《罗摩衍那》里投山仙人送给罗摩的宝弓箭

Adivaraha ①野猪;②创造

Adivasi 部族人口

Adivasis 原住民,土著,部落民

Adrika 阿德丽卡,仙女,被梵天诅咒变鱼,后吞进空行王被鸟叼走时掉进水里的元阳而生鱼香女即贞信

Adwaitacharan 商羯罗的不二论、一元论:梵,世界,万物同一

Advaitaprakarana 不二

Advaitavedanta 不二论哲学体系:认识到梵我合一会带来解脱,最杰出的代表是商羯罗

Advani 阿德瓦尼 (1927—),印度人民党领袖

Aeambana 依赖

Afif, Shams-i-Siraj 阿菲夫,13世纪印度穆斯林历史学家,著有《菲鲁兹王朝史》

A

Afridis 阿夫里蒂人,古印度的一个民族,图什普人的一支

Afzal Khan 阿佛沙拉罕,17世纪印度比贾普尔将军,征讨马拉塔领袖西瓦吉时被对方虎爪撕裂而亡

Afzal-ud-Daula 阿佛杂乐-乌德-道拉(1827—1869),印度海德拉巴土邦的省督(当时叫尼柴姆),1857年为英国人镇压邦内印度民族大起义

Aga Hashra Kashmiri 阿加·哈斯拉·卡什米利,印度中世纪著名的帕西剧作家

Agagadi 《阿加贾蒂》,当代古吉拉特作家齐德拉瓦丹·马赫特(Chandrawadan Mehta)的独幕剧

Agama 宗教经典,性力派经典

Agama Sutra 《阿含经》,又叫《阿笈摩》,“传承的教说”,“集结教说的经典”,早期佛教基本经典的汇集

Agamadam-bara 《经典大观》,9—10世纪贾衍多(Jayanta)的作品

Agamani Song 阿格马尼歌,印历阿斯万月(8月)在杜尔迦祭拜节庆祝开始前唱的欢迎杜尔迦回娘家的歌

Agama-sastra 《圣教论》=*Gaudapada-karikas*《乔茶波陀颂》,乔茶波陀著,绝对不二论经典

Agamaviruddha 自教相违

Agarayana 爱耆罗延纳祭,一种祭典的名称,在阿耆尼湿头摩祭中的第一个苏摩祭

Agarudh Dhupa 一种祭祀用的香

Agashaya 阿加沙耶,《罗摩衍那》里十首魔王罗婆那的儿子

Agasti 投山仙人

知识链接 在 Agasti 里,aga 意为山,asti 意为投掷者,合起来意思是投山仙人。密多罗和伐楼拿见光延天女美丽而遗精,先后生出极欲仙人和投山仙人。投山仙人是达罗毗荼第一导师,完成第一部泰米尔文语法书《阿加提雅姆》,用泰米尔语言把印度宗教和文学引入印度半岛,对泰米尔语言和文学的形成、印度教传入南印起重要作用。传说他饮干海水帮助天神打阿修罗;见祖先之灵倒悬于深渊,挑选各动物最精美的部分造一婴儿,赐给毗陀哩婆王,长大后嫁给他。在传说里他命令文底耶山不再增高。他为罗摩好友,热情接待他们并出谋划策。

Agattiyam 《阿加提雅姆》,第一部泰米尔文语法书,相传由投山仙人完成

Agattiyar 阿加提亚尔,即投山仙人。见 Agasti 词条

Agdum Bagdum 孟加拉哄婴儿时的韵脚,一边唱一边手拍膝盖

Agdum-dagdum 摆弄小玩意时的儿语开头韵调

Agesilos 阿吉西罗斯,公元1世纪人,贵霜王朝迦尼色伽宫廷中的著名建筑家和工艺美术家

Agha 阿加,罪恶之神

Agha Khan Palace 阿迦汗宫,在马哈拉施特拉邦的浦那市古宫和革命纪念地,这里曾囚禁过甘地及其夫人

Aghatya-karma 无害业

知识链接 无害业包括:明业(Nama),可以决定人多少带有名分意义的个人属性;种业(Gotrs),决定人

的社会属性,如其所属的种族、家庭等;受业 (Vedanaya),引起人的苦乐反应以及反应的强烈程度;寿业 (Ayuh),可以决定人和其他众生的寿命。

Aghorasiva 阿笥拉斯瓦,12世纪悉檀多神学家

Aghoris 信奉死亡与黑暗女神的湿婆派信徒,他给什么吃什么,据说沉迷于吃人肉,常常用自己吃的粪便涂满全身

Agil Khan Razi Zafar 阿吉利·可汗·拉兹·扎法尔,奥朗则布时期的历史学家

Agmaprakarana 圣教

Agneya ①阿耆尼耶,火神阿耆尼的儿子;②《摩诃婆罗多》里木柱王的第二个儿子用的弓

Agneyastra ①阿耆尼神箭,《摩诃婆罗多》里的一种火器,由仙人、神仙传给大英雄德罗纳的父亲,再传给德罗纳,德罗纳又传给阿周那;②《罗摩衍那》里罗摩使用的武器;③带着咒符的火神神箭

Agneyi 引内火自戮

Agni 阿耆尼,印度神话里的火神

Agnicayana 堆火柴,持续数日

Agnidhra 点火者

Agnihotra 火祭,印度教教徒在一名祭司主持下对三火(家主火、供养火和祖先祭火)投奶酪和其他供品,每天早晚各一次

Agnihotraka 祭祀时把奶油浇到圣火上

Agnii 阿耆尼伊,火神的妻子

Agni kunda 大典祭祀用的圣火盆

Agnimitra 火友王(公元前149—

前141),古代印度摩羯陀国巽伽王朝国王

Agni Pariksha 《罗摩衍那》中悉多为证明贞节,跳入火中,火神将其托出的故事

Agni Purana 《火神往世书》,7—8世纪问世

Agnisthali 火锅,圣火盆

Agnistoma 简单的一日苏摩祭

Agnivesa 如火氏,印度古代医学大家

Agnivesa 阿耆尼威沙,火神的儿子,《摩诃婆罗多》里德罗纳父亲巴拉德瓦加的箭术师父

Agnyadheya 置火祭祀

Agra 亚格拉,印度北方邦城市,著名的旅游区,原莫卧儿王朝的首都,有著名的泰姬陵、阿格拉堡等

Agra Fort 阿格拉堡,在亚格拉,是莫卧儿王朝的王宫

Agraharas 婆罗门村庄

Agrahayan 阿格拉哈扬月,印历9月,相当于公历11—12月

Agrala 孤独

Agrapujia 顶峰,第一

Aguru 香木

Agya ①第三只眼,眉间;②意志力中心,能量中心

Ahal 无犁的农民

Ahalya 阿诃利耶,仙人乔达摩的妻子

知识链接 因陀罗趁乔达摩外出晨祷之际,化做乔达摩的模样对阿诃利耶进行诱惑,终败露。乔达摩诅咒因陀罗失去其道,诅咒阿诃利耶化作石头。罗摩在放逐途中偶然触及此石而使阿诃利耶恢复原貌。

Ahalya Bai 阿哈里耶·巴伊 (? — 1765), 印度马拉塔联盟赫尔卡尔家族实际上的女统治者

Aham 爱情风格

Ahamadabad 阿哈迈达巴德, 印度古吉拉特邦首府, 印度第六大城市, 公元 15 世纪由苏丹阿哈迈达巴德一世建立, 因而得名

Ahamadiyyah 阿赫玛蒂亚教派, 19 世纪由阿赫玛蒂创立, 宣扬伊斯兰教、基督教和印度教的合一

Aham brahmasmi “我就是绝对”, 奥义书里的警句

Ahamkara 自我, 我慢, 我执, 感到自我存在的意识, 如我听、我说、我看、我做等

Ahankara 自觉, 自尊, 自我, 个我

Aharya 舞台道具

Ahavaniyagni 供养火, 印度教教徒大型祭祀时必须放置的供奉物, 烧供物奉献诸神, 火炉为方形

Ahetu-appaccayavada 无因无缘说, 古代印度“六师”理论之一, 认为善恶没有固定标准, 因社会习俗而异

Ahi 蛇, 干旱之魔

Ahichatra 安溪茶特拉国, 《摩诃婆罗多》里德罗纳请求阿周那帮助打败仇人木柱王后夺其国土, 分一半给阿周那, 这一半国土取名为安溪茶特拉国

Ahi Bhutnya “深山之蛇”, 具有蛇的特性者, 后来成为楼陀罗和湿婆的称谓

Ahimsa 不杀生, 非暴力, 同时不伤害他人的感情

Ahir 印度北方的一种少数民族,

即两大史诗里的阿黑尔

Ahribudhnya Samhita 《阿西布德尼亚本集》, 毗湿奴教派盘查拉特拉学派最重要的著作之一, 阐述哲学和规定礼拜仪式

Ahl-I hadith 伊斯兰圣训派

Ahmad Khan 阿赫玛德·汗 (1817—1897), 印度著名的穆斯林学者, 对伊斯兰教的改革、教育、文学都有贡献

Ahmadabad 艾哈迈达巴德, 古吉拉特邦城市, 印度内陆最大的工业中心, 有甘地故居

Ahmadabadsatyagraha Movement 甘地于 1918 年来到艾哈迈达巴德发起的坚持真理运动

Ahmadnagar 阿赫迈德纳加尔 (1490—1633), 阿赫迈德建立的印度德干地区的穆斯林苏丹国, 后被莫卧儿帝国吞并

Ahmad Shah Abdali 阿赫迈德·沙·阿卜达利 (1747—1773), 阿富汗统治者, 曾 7 次入侵印度

Ahmad Shah Bahmani 阿赫迈德·沙·巴曼尼 (? — 1435), 巴曼王朝苏丹, 曾与维查耶纳加尔和德干的印度教王公作战, 屡胜

Ahmed Chagla 阿赫迈德·查格拉, 19 世纪信德语剧作家

Ahmed, Fakhruddin Ali 法赫鲁丁·阿里·阿赫迈德 (1905—1977), 1974—1977 年担任印度第五任总统

Ahnistoma 祭祀圣火

Ahobala 阿后巴拉, 14 世纪作家, 著有《青春季节里的湿婆》(*Virupaksava Santotsawas*)

Ahomas 阿豪马人,印度东北部的民族,大部分在阿萨姆邦

Ahura Mazda 阿胡拉·马自达,光神,祆教里的最高神,火神,智慧神,全知全能的神,宇宙支配者,罪恶报应的所持者,末日审判的裁判者

Aihole 艾霍莱,遮娄其王朝首府巴达米(瓦塔比)附近的镇子,在今卡纳塔克邦比贾普尔县,古印度教遗址,有7世纪发现的遮娄其王朝的铭文

Aindra 太阳神送给他和贡蒂生的儿子阿周那的神箭

Ain-i- 则例

Ain-i-Akbari 《阿克巴则例》(“则”的意思为统治术),由阿克巴时期的历史学家阿布勒·法兹所写

Airavata 白大象,雷电神因陀罗的坐骑

Airukali 爱如卡利,印度南部民间庙宇舞

Airyanem Vaejah 雅利安人的老家

Aishika ①艾施加,法宝名;②芦苇;③史诗;④树荫

Aisika 艾西甲,雷电神因陀罗的后代

Aisvarya ①大神;②神性

Aitaraya-Aranyaka 《爱达雷耶森林书》,印度教经典《森林书》之一

Aitareya-Brahmana 《爱达雷耶梵书》,描写最重要的吠陀知识和礼仪的书,据说是由吠陀先知马西达萨·爱达雷耶所写

Aitareya Upanishada 《爱达雷耶奥义书》,主要奥义书之一,《爱达雷耶森林书》的一部分,据说为吠陀圣

人马西达萨所写

Aiyanar 男蛇神

Aiyapan 爱亚帕,原为克拉拉邦的东方神,后成为全国的神

Aiyars 艾亚尔种姓,印度南方极端正统的婆罗门种姓的一个次种性,说泰米尔语

Aja 阿闍,《罗摩衍那》里十车王的父亲,罗摩的爷爷,娶因陀姆蒂

知识链接 据《罗怙世系》,阿闍在去比武招亲的路上杀了一头大象,救下一个受诅咒的甘达婆,甘达婆为报恩送给他一副装满神箭的箭袋。他击败所有竞争者,娶了因陀姆蒂。

Ajad, A. A. 阿加德(1902—1948),印度克什米尔语诗人,作品有《江河》等

Ajade Valley 阿加德山谷,在喜马拉雅山

知识链接 《摩诃婆罗多》里,般度王和两个妻子贡蒂和玛德拉在这里的萨塔思林迦林子里修炼。

Aja Ekapad “独角羊”,神话里的空间之灵

Ajanta 阿旃陀,印度最大的佛教石窟,在马哈拉施特拉邦奥兰加巴德县,这里的壁画是佛教艺术瑰宝

Ajanta Frescoes 《阿旃陀壁画》,印度现代双人舞保留节目

Ajanta Range 阿旃陀山脉,印度西部马哈拉施特拉邦的山脉,长400千米,海拔600~900米

Ajatasatru 阿者世(公元前493—前462),又译为“未生怨”、“善见”,古代摩揭陀国频婆娑罗王的儿子,曾弑父篡位

Ajatashatru “没有敌意的人”,指

A

《摩诃婆罗多》里的坚战

Ajavidhi 太阳轨道中段阿瓦特哈那段里的一小段

Ajita 耆那教圣人

Ajita Kesakambali 阿耆多, 翅舍钦婆罗, 前 6 世纪顺世论先驱

Ajit Singh ①阿吉特·辛格 (1679—1721), 印度拉其普特起义领袖; ②阿吉特·辛格 (?—1947), 印度旁遮普地区民族独立领袖, 曾和另一领袖鲍斯合作

Ajiva “谋生方法”, 耆那教九谛之一的非命, 即非灵魂

知识链接 分为有形物质和不定形物质两种: 有形物质由原子复合而成。不定形物质由时间、空间、运动的条件和静止的条件构成。空间是一切存在和运动的场所, 是一切存在的持续、变化、运动和更新所需的条件。

Ajivikas 邪命外道, 全裸派, “生活派”, “活命派”

知识链接 阿育王时的一教, 严格苦修的苦行僧团体。邪命外道创始人公元前 6 世纪大雄炼友拘舍罗 (Gosala Makkhaliputra)、难陀伐差 (Nanda Vaccha) 和祛沙商祛差 (Kisa Samkiccha)。早期主要活动于北趺萨罗 (Uttara Kosala), 即室罗伐悉底国 (Sarasvati) 的都城舍卫城 (Savatthi) 和摩羯陀国 (Magadha) 的都城王舍城 (Rajagṛha)。

Ajiyasantithaya 《阿耆多香提颂》, 8 世纪作家南迪瑟那 (Nandisena) 著

Ajmer 阿杰梅尔

知识链接 此名称由创建者阿加土邦王 (Aja) 和意为山岭的梵文

(Meru) 组成, 印度拉贾斯坦邦第二大城市, 市内有古城堡, 附近有圣湖普什卡尔湖。

Ajmiri 阿基米里 (1141—1235), 印度苏菲派契什提教团创始人, 坚持一神论, 宣扬禁欲主义, 对真主绝对服从

Ajna 为儿童举行入教礼时该儿童披的兽皮

Ajnatavasa 隐姓埋名

Ajnavada 不可知论

Akal Takhat 锡克教最高长老会
Akaler Sandhane 《阿卡勒同盟》, 印度著名导演姆蕊纳尔森 (Mrinal Sen) 于 20 世纪 60 年代拍的电影

Akali (Dal) Party “永恒者”, 印度锡克人的阿卡利党, 从印度独立到 1984 年一直谋求旁遮普邦独立

Akam 里边, 内部

Akamanirjara 无愿灭业, 业在其果报尚未成熟以前将它毁除

Akam poetry 爱情诗

Akanpana 阿坎帕纳, 《罗摩衍那》中盘查瓦提林子里的罗刹, 罗婆那的弟弟卡拉被罗摩杀死后, 他跑到楞伽城报信

Akarana 无缘无故

Akarman 无为, 不做任何事情

Akasa=ether 气, 大气, 空间, 宇宙, 苍天

Akasamala ①牡丹浆, 浆果与玫瑰花做成的东西; ②用浆果做的念珠

Akasarasanghata (诗相) 紧凑, 用少量双关文字表达奇妙意义

Akasavakana 空谈

Akasayapatra 不尽钵, 《摩诃婆罗

多》里太阳神送给坚战的饭钵,能永远生出食物

Akbar 阿克巴(1542—1605),莫卧儿王朝第三代皇帝,文韬武略,尊重各种宗教,是莫卧儿王朝最有成就的皇帝

Akbar II 阿克巴二世(?—1837),莫卧儿王朝有名无实的皇帝,因为他执政时英国已经统治了印度大部地区

Akbar Alahabadi 阿克巴·阿拉哈巴迪(1846—1921),印度乌尔都语诗人,主要作品为《阿克巴·阿拉哈巴迪诗选》

Akbar Namah 《阿克巴本纪》,由16世纪莫卧儿王朝皇帝阿克巴宫廷的历史学家阿布勒·法勒兹撰写

Akbar's Tomb 阿克巴大帝陵,印度莫卧儿王朝第三代皇帝阿克巴的陵墓,在莫卧儿王朝首都阿格拉北边10千米处的西坎德拉

Akhanda 宇宙

Akhandala 破坏者

Akhara ①苦行僧团,6个团,由武士、苦行僧组成的对付穆斯林侵略的组织,分别为阿万达(Avanda)、尼然加尼(Niranjani)、军那(Juna)、阿凡哈(Avaha)、阿塔尔(Atal)和尼尔凡尼(Nirvani);②体操中心

Akhil Bharatiya Hindu Mahasabha 全印度教大会,印度教教派组织,宗旨是保护印度教的民族、宗教和文化,复兴古代印度教国家,多次与穆斯林发生宗教冲突

Akhyana 史诗

Akhyayika 叙事,传记

Akilan 阿基兰(1922—1988),泰

米尔语作家,作品有《女人》、《画中女》、《万卡之子》,获印度“文艺女神”奖

Akilandam, P. V. 阿吉兰丹,20世纪后期泰米尔语文学家

Akisai Chin 白石头

Akopa 阿考帕,《罗摩衍那》里十车王的八大臣之一

Akriyavada 无为论,佛教名词,指非因缘和合形成、无生灭变化的绝对存在

Aksa ①苍天,太空宇宙之气,第五元素;②阿克萨,《罗摩衍那》里十首魔王罗婆那的儿子,被哈努曼杀死

Aksapada 足目(50—150),印度正理论派创始人,著作有《正理经》(Nyayasutra)

Aksara 指永不泯灭的存在

Aksauhini 古印度军队,各有21870车、10935象、65610马

Aksauhunis 大军

知识链接 1大军=10阿克索西尼(aksauhini),1阿克索西尼=3车木(chemus),1车木=3普里塔纳(prithana),1普里塔纳=3伽马(gamas),1伽马=3古尔玛(gulmas),1古尔玛=3色纳姆卡(sena-mukha),1色纳姆卡=3阿普迪(apptis),1阿普迪=1车、1象、5兵、3马。

Aksepa 略去

Akshadas 彩色米,在婚礼仪式上洒

Akshahridaya 达摩衍蒂的丈夫纳罗为了赢回江山学到的掷色子的绝技

Akshata 婚礼上给客人分发的布

A

料以及檀香木粉等礼物

Akshaykumar Detta 阿克沙伊库马尔·代塔, 19 世纪孟加拉语散文家

Aksipta 引发

Akupara 印度神话传说中的电, 大地靠在它身上休息

Alaapana ①音乐乐章, 歌手或乐手唱(演奏)拉迦歌前的沉思性的表白, 不需伴奏; ②女病人的唠叨声

Alabu 葫芦

Alakananda 阿拉卡南达, 恒河的别名

Alakanda 安拉坎达, 恒河的名字

Alakapuri 阿拉卡普里, 财神俱毗罗住珠宝城, 靠近湿婆修炼的凯棘什山

Alakara ①庄严, 即诗歌的修辞形式; ②音符的形式; ③六种庄严颂, 即吟诵庄严: 高声(ucca), 更高声(dipta), 低声(mandra), 更低声(nica), 快声(druta), 慢声(vilambita)

Alaler Gharer Dular 《宠坏的孩子》, 孟加拉现代作家佩里·金德特拉的小说

Alam Ara 《宇宙之法轮》, 1931 年印度第一部有声片, 由阿德西·伊拉尼(Ardeshir Irani)制作

Alambana 新缘别情, 依赖别情

Alambusha 阿兰布沙, 《摩诃婆罗多》里众友仙人的儿子, 在俱卢大战中被瓶首杀死

Alamgir II 阿拉姆吉尔二世(?—1759), 莫卧儿王朝第九代皇帝

Alamgir Namah 《世界征服者》、《奥朗则布本纪》, 17 世纪米扎·穆

罕默德·卡辛著

Alamkara 修辞翰藻, 诗律

Alam Sha II 阿拉姆·沙二世(?—1806), 莫卧儿王朝皇帝

Alankalriks 修辞学者, 演说家

Alankara ①庄严, 即美的意思; ②使普通语言转化为诗歌语言; ③服饰

Alankaradhvani 庄严韵

Alankarakaustubha 《庄严宝》, 16 世纪卡维卡尔纳普拉(Kavikarnapura)著

Alankaramahodadhi 13 世纪纳伦德拉泊拉巴(Narendraprabha)写的《庄严海》

Alankara-sanpradaya 庄严论派

Alankarasarvasva 《庄严论精华》, 12 世纪鲁耶伽著

Alankarasekhara 《庄严颂》, 16 世纪科萨瓦·米斯拉(Kesava Misra)著

Alankaratika 《庄严吉祥痣》, 15 世纪般努达多(Bhanudatta)著

Alapadma 手势: 五指打开, 伸直, 由小指倒动, 依次内环成螺旋形

Alapadmaka 阿罗波摩, 五指转向掌心, 分散在掌边

Alara Kalama 阿拉曼·卡拉摩, 悉达多王子修炼时第一个请教过的圣人, 向他学习坐禅技术

Alarippu 婆罗多舞中一段没有唱词的舞段(第一段)

Alarka 阿拉尔卡, 神话人物, 他把自己的眼睛给了瞎眼婆罗门

Alasya 懒散

Ala-ud-din Bahman Sha 阿拉-乌德丁·巴曼·沙(?—1358), 印度德干地区巴曼王朝的建立者

Ala-ud-din Husain Shah 阿拉-乌

德丁·胡赛因·沙 (?—1519), 印度孟加拉地区胡赛因·沙希王朝的创建者

Ala-ud-din Khalji 阿拉-乌德丁·哈尔吉(?—1316), 印度哈尔吉王朝的苏丹

Alaukika Upaya 超自然的办法

Albiruni 阿尔比鲁尼 (972—1048), 穆斯林学者, 波斯人

知识链接 他曾任花剌子模的顾问, 后被迦色尼的马茂德俘虏, 带往印度。其《印度记》(*Tarikh-i-Hind*)记录了迦色尼时代的印度社会宗教情况, 此外还有天文学著作《马苏蒂天文典》。

Alexander 亚历山大 (公元前365—前323), 马其顿国王腓力二世之子, 亚里士多德的弟子

知识链接 马其顿国王 (公元前336—前323), 即位后镇压希腊各城邦的反马其顿运动, 大举远征东方。公元前334年打败波斯王大流士三世, 南进叙利亚, 攻占腓匿基, 转入埃及 (前332), 在尼罗河三角洲建立亚历山大城。前331年进攻两河流域, 获金银甚巨, 波斯帝国及阿契美尼得王朝灭亡 (前330)。入侵中亚细亚, 遭到土著居民反抗。公元前327年越过兴都库什山, 渡过印度河, 次年侵入印度次大陆的塔克西拉, 抵达比亚斯河, 在杰诃姆河畔打败颇鲁斯 (刨拉瓦) 国王, 并继续向东南挺进。由于部队太疲劳, 被迫撤退, 沿印度河而下, 顺海岸向西到达巴比伦。在东起印度河、西起尼罗河与巴尔干半岛的领域内, 建立了亚历山大帝国。他最终病死于巴

比伦, 帝国随即瓦解, 随之形成一批“希腊化”国家。

Algaon Battle 奥尔加翁之战, 1083年9月的英国殖民者征服马拉塔国家的战争, 前者胜

Alidha 射手姿势

Aligarh 阿利格尔, 印度北方邦城市, 在恒河—雅穆纳河三角洲地带

Aligarh Movement 阿里加尔运动, 1857年印度民族大起义之后印度穆斯林和英国统治者为消除仇恨、促进交流的运动, 中心在阿里加尔

Aligarh Muhammad Anglo-Oriental College 阿里加尔英国—东方伊斯兰教学院, 位于北方邦的阿里加尔市

Alika 比武台上给射手规定的古典始发姿势

Ali Mohammed 阿里·穆罕默德 (1878—1931), 印度哈里发运动领导人

Alinga ①无器官的; ②创造

Alipur 阿里普尔, 加尔各答著名的刑事法庭, 许多反暴力主义的自由战士在这里被审判

Ali, Shaukat 舒克特·阿里 (1873—1937), 印度哈里发运动领导人

Alivardi Khan 阿里瓦尔迪·汗 (1676—1756), 莫卧儿王朝时期孟加拉省的纳瓦布, 其孙为后来被英国人在普拉西之战中打败的道拉

Aliwal Battle 阿里瓦尔战争, 1846年锡克人与英国殖民主义的战争, 锡克人败

Alkazi, E. 阿尔卡兹, 20世纪印度

A

国家戏剧学校校长

Allah 安拉,伊斯兰教信奉的唯一真神的名称

Allahbad 阿拉哈巴德,古称帕拉亚格,意为“献祭之城”

知识链接 1583年,莫卧儿王朝第三代皇帝阿克巴改其名为阿拉哈巴德,意为“安拉的城市”。印度北方邦南部城市,恒河、雅穆纳河与萨拉斯瓦蒂河交汇处,印度教圣地之一。这里每12年举行一次盛大的“宫巴库会”,为尼赫鲁、英迪拉甘地和拉吉夫甘地的老家。

Allahabad University 阿拉哈巴德大学,是一所综合性大学

Allaripu ①阿拉瑞普,婆罗多舞剧目;②向神献花,供奉

Allasant Peddana 阿拉桑·佩达纳,16世纪泰卢固语作家,写有《马茹查瑞塔》(*Marucharita*)

Almirah 书柜

Alna 衣架,晾衣绳

Alokik 非世俗

Alpam 有限

Alptigin 阿巴提真(?—963),阿富汗迦色尼王朝的奠基人

Altaf Husain Hall 阿尔塔夫·侯赛因·豪尔,19世纪乌尔都语文学先驱

Alvars ①阿尔凡斯派,“沉浸在对神的崇拜里”,印度南方毗湿奴派诗人群体;②阿尔瓦斯,印度12世纪圣人,毗湿奴派诗人,写有《4000首诗》(*Nalayiram*)

Amalaka 庙塔尖部,园盘

Amala Shankar 阿玛拉·山卡尔,印度现代著名舞蹈家,舞蹈大师尤

达·伊山卡尔(Uday Shankar)的弟子
Amal-i-Salih 《萨利供职记事》,16—17世纪莫卧儿王朝第五代皇帝沙迦汗时期的历史记载,由历史学家萨利著

Amangala 不吉利

Amanita muscaria 伞菌蘑菇

Amaracandra 阿摩罗旗陀罗,13世纪人,与艾瑞新哈(Arisimha)著《诗歌如意藤》(*Kavyakalpaka*)

Amaram 职田,维查耶纳加尔国王授予地方首领的特权,获得者可享受这些地的赋税

Amaranth 一种红花

Amaranati 天国,神国,因陀罗统治的天界

Amara Kosa 《长寿字库》,梵语字典,公元5世纪由长寿师子(Amarasimha)编写

Amarana 长生不老

Amarasimha 长寿师子,5世纪笈多王朝时期的字典编纂家,超日王宫廷的9宝之一,编有《长寿字库》

Amaravati ①阿玛拉瓦蒂,印度神话里因陀罗天界的都城,内有因陀罗宫殿;②“乐园”,德干南部佛塔

Amar Das 阿马尔·达斯(1479—1574),锡克教第三代祖师

Amareswara “众神之王”,湿婆和因陀罗的称谓

Amarsa 愤慨

Amar Singh 阿马尔·辛格(1812—1860),1857年印度民族大起义时比哈尔地区的起义首领

Amarsinh Rathare 北方邦恼陶吉地区(Nautauki)的爱情戏

Amarusataka 《阿摩卢百咏》,6—